

# SECRA-1

MANUAL DE USO

**CAPACETES DE SEGURANÇA ELETRICAMENTE ISOLADOS  
COM PROTETOR FACIAL INTEGRADO  
TIPO SECRA-1**



**hubix**  
SAFETY IN POWER

**Hubix Sp. z o.o.**  
Huta Żabiowska | ul. Główna 43,  
96-321 Żabia Wola | POLAND  
tel.: +48 46 857 84 40 | [hubix@hubix.pl](mailto:hubix@hubix.pl),  
[www.hubix.pl](http://www.hubix.pl) | [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

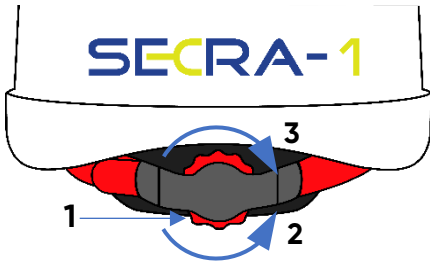


Fig. 1

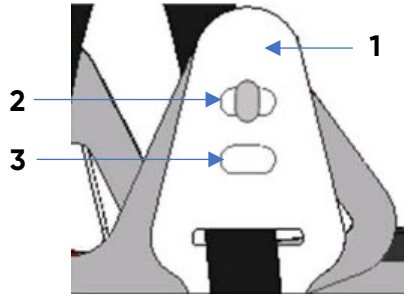


Fig. 2

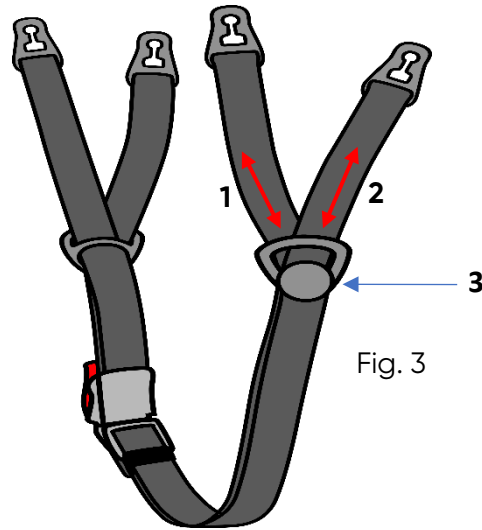


Fig. 3

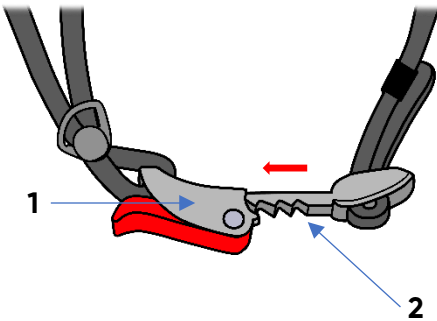


Fig. 4

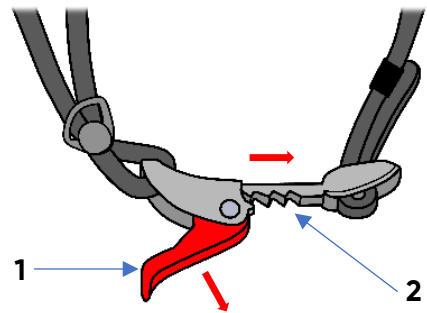


Fig. 5

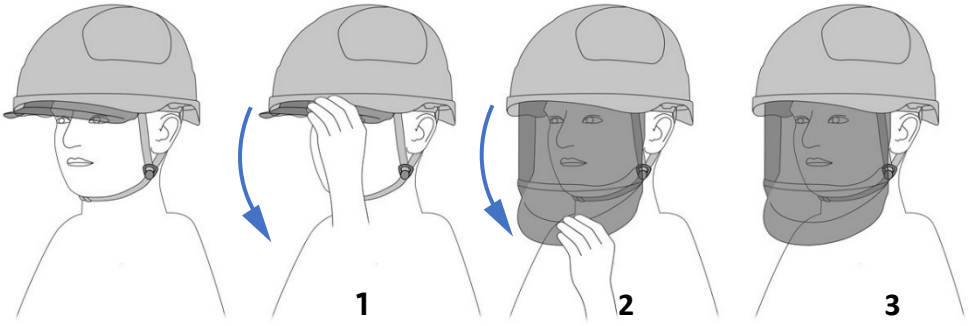


Fig. 6

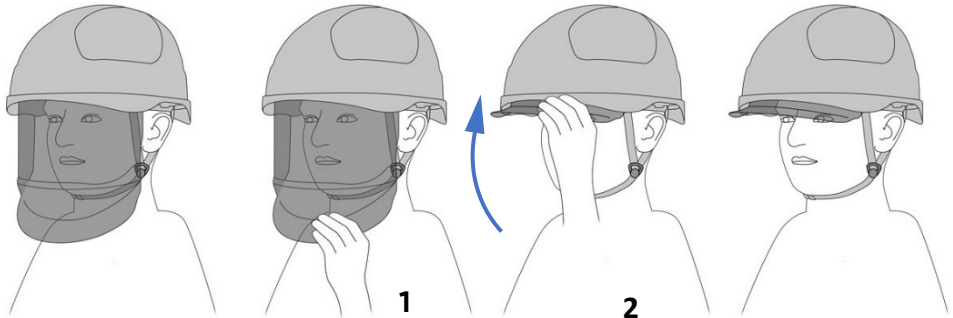


Fig. 7



Fig. 8

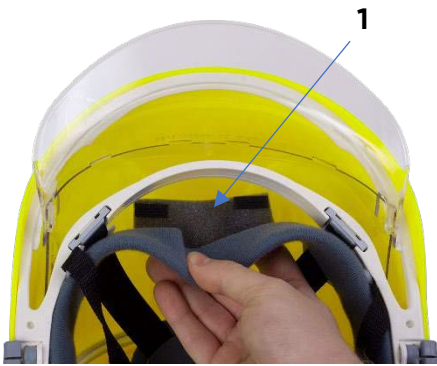


Fig. 9

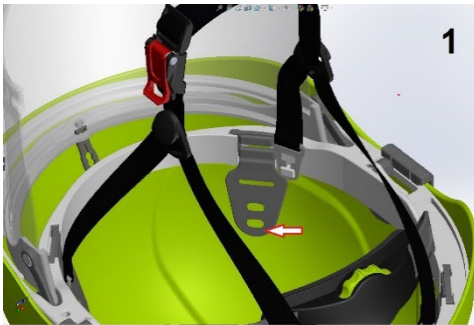


Fig. 10



Fig. 11

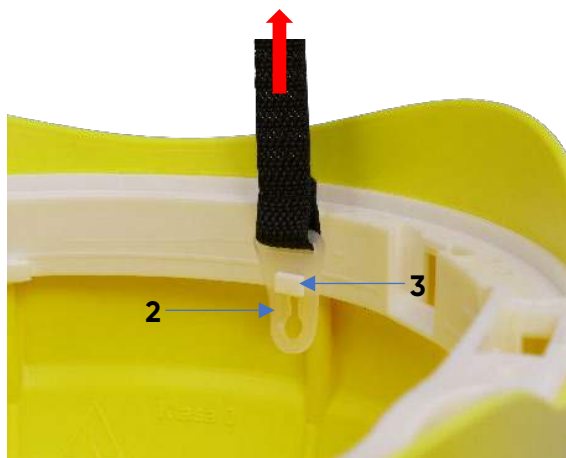


Fig. 12



Fig. 13

Tipo:

**SECRA-1**

Modalidades

**H058S-1 ARC-W1 (ABS)**

Código do produto:

**F111.xSEx**

**Classe 0 (1 000 V), Box Test - classe 1**

**EN 397:2012 + A1:2012, EN 50365:2002, EN 166:2001, GS-ET 29:2010-02**

**Classe E (20 kV)**

**ANSI/ISEA Z89.1:2014**

Fabricante:

**HUBIX Sp. z o.o.**

**96-321 ŻABIA WOLA Huta Żabiewolska ul. Główna 43**

**tel.: +48 46 857 84 40, hubix@hubix.pl, www.hubix.pl**

O organismo notificado que efetuou o exame UE de tipo:

**Capacete – CIOP-PIB, (no. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701**

**Warszawa**

**Protetor facial – CIOP-PIB, (no. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701**

**Warszawa**

O organismo notificado / aprovado que efetuou o procedimento de avaliação de conformidade com o tipo baseada no controlo interno da produção e em controlos supervisionados do produto a intervalos aleatórios (módulo C):

**CIOP-PIB, (no. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa.**

## **1. USO PREVISTO**

Os capacetes de tipo SECRA-1 em modalidades H058S-1 ARC-W1 (ABS) servem para proteger a cabeça contra lesões decorrente de objetos em queda, constituindo ao mesmo tempo a proteção contra choques elétricos da classe 0 (1000 V) EN 50365:2002 e da classe E (20 kV) ANSI/ISEA Z89.1:2014, prevenindo fluxos de corrente de choque através da cabeça. Constituem também a proteção contra o arco elétrico e projeções de metais fundidos. São especialmente recomendados como equipamentos

de proteção pessoal durante os trabalhos sob tensão, trabalhos em altura e operações de ligação. Temperatura de trabalho: de  $-40^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$ . Os visores do protetor facial têm um revestimento exterior resistente a riscos e um revestimento interior para prevenir a formação de névoa.. A estrutura das proteções permite proteger contra o arco elétrico (classe 1 - Box Test). Constituem também uma proteção contra partículas de energia média, gotas e projeções de líquidos, bem como contra metais fundidos e sólidos quentes. As proteções têm também filtros que protegem contra a radiação UV.

## 2. ROTULAGEM

### A rotulagem grabada no interior do casco do capacete:



Classe 0	Símbolo de trabalho sob tensão, classe elétrica para instalações de tensão nominal até 1000V de corrente alterna e de 1500V de corrente contínua,
EN 50365:2002	norma de referência " <i>Capacetes eletricamente isolados em instalações de baixa tensão</i> ",
<b>hubix</b>	símbolo do fabricante,
SECRA H058S	modelo do capacete,
ABS	material do casco do capacete,
53-63cm	intervalo de ajuste do perímetro da cabeça,
20 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> -24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> inch	intervalo de ajuste do perímetro da cabeça,
EN 397:2012+A1:2012	norma de referência " <i>Capacetes industriais de segurança</i> ",
$-40^{\circ}\text{C}$	temperatura muito baixa (até $-40^{\circ}\text{C}$ ),
LD	resistente a deformações laterais,
MM	resistente a projeções de metais fundidos,
440Vac	isolamento elétrico (de acordo com a EN 397),
ANSI/ISEA Z89.1-2014	norma de referência " <i>American National Standard for Industrial Head Protection</i> "
Type I	tipo de capacete em conformidade com a ANSI/ISEA Z89.1-2014,
Class E	classe elétrica em conformidade com a ANSI/ISEA Z89.1-2014,
LT	temperatura inferior em conformidade com a ANSI/ISEA Z89.1-2014,
HT	temperatura superior em conformidade com a ANSI/ISEA Z89.1- 2014,
CE 1437	a marcação de conformidade com o Regulamento 2016/425 sobre equipamento de protecção individual e o número do Organismo Notificado que realiza inspeções supervisionadas de produtos a intervalos aleatórios (módulo C2),
LOT NO: XXX	número do lote
www.secra.pl	endereço do sítio onde está disponível a declaração de conformidade.
	código QR (sistema PI) que permite aceder à declaração de conformidade e à ficha técnica, bem como ativar a vida útil.

### rotulagem grabada na parte traseira interior do casco do capacete:

PROD MM/YY data de produção (mês / ano),

Preste atenção à vida útil do capacete, que é de 60 meses a partir da data de colocação do produto em serviço.

### **rotulagem na parte traseira interior do casco do capacete:**

SECRA-1                      tipo de capacete.

### **rotulagem no visor:**



1000V

símbolo de trabalhos sob tensão em conformidade com RFU no. 03-025/2012,

2C-1,2      número de código e nível de proteção do filtro UV,

HUBIX      nome do fabricante,

1            classe ótica,

B            resistência a impactos de energia média,

8-1-0      proteção contra o arco elétrico

8            símbolo de proteção em conformidade com a EN 166:2001,

-1          proteção contra riscos térmicos decorrentes do arco elétrico classe 1 (4kA/0,5s) em conformidade com a GS-ET 29:2010-02 "*Supplementary requirements for the testing and certification of face shields for electrical works*",

-0          fator VLT >75% classe 0, em conformidade com a GS-ET 29:2010-02,

9            proteção contra metais fundidos e sólidos quentes,

K            resistência a deterioração superficial por partículas finas,

N            resistência a névoa,

CE          símbolo de conformidade com o Regulamento 2016/425;

### **rotulagem grabada na parte inferior do protetor facial, protetor de queixo:**

HUBIX      nome do fabricante,

EN 166:2001      norma de referência "*Proteção individual dos olhos. Requisitos*",

3            proteção contra gotas e projeções de líquidos,

8            proteção contra o arco elétrico,

9            proteção contra metais fundidos e sólidos quentes,

B            resistência a impactos de energia média.

### **3. AJUSTES**

Antes de usar, o capacete deve ser ajustado de modo a proporcionar uma proteção eficaz. O utilizador deve ajustar o capacete segundo o perímetro da cabeça, ajustar a altura de uso e o comprimento da cinta de queixo para que o capacete esteja bem colocado, não se desloque nem incline.

#### **AJUSTE DO PERÍMETRO DA CABEÇA**

O capacete tem um ajuste progressivo do perímetro da cabeça, cada 1 mm, no intervalo de 53 cm a 63 cm. Após a colocação do capacete na cabeça, encaixe-o segundo o perímetro da cabeça virando o sistema de catraca giratória (1) na tira jugular do capacete (Fig.1). Virando à esquerda (2) afrouxamos a tira, enquanto virando à direita (3) apertamos

#### **AJUSTE DA ALTURA DE USO**



O capacete tem um ajuste de uso de dois pontos (Fig.2). Após a colocação do capacete na cabeça, certifique-se que as tiras estão bem ajustadas segundo a altura da cabeça. Normalmente, os engates da tira (1) instalam-se na posição pouco profunda (2). Para mudar a altura de uso, fixe os quatro engates da tira na posição profunda (3).

#### **AJUSTE DA CINTA DE QUEIXO**

A cinta de queixo (Fig.3) tem comprimento ajustável, por separado, para o lado esquerdo e direito da cinta. É possível mudar o comprimento da secção frontal (1) e traseira (2) deslocando a cinta pelo elemento distribuidor (3).

#### **FECHAR/ABRIR A CINTA DE QUEIXO**

Para fechar a cinta, introduza o elemento da cinta (2) no clipe (1) (Fig.4). Para abrir a cinta, puxe o clipe (1) e libere o elemento da cinta (2). (Fig.5)

#### **BAXAR/ELEVAR O PROTETOR FACIAL**

1. Para baixar (abrir) o protetor facial (Fig.6), segure-o suavemente pela viseira (1) e puxe (2) até sair por completo do capacete (3),

2. Para subir (fechar) o protetor facial (Fig.7), primeiro segure-o suavemente pela viseira (1) e introduza o protetor facial no capacete empurrando-o para cima (2).

**Atenção! Uma utilização incorreta (não conforme com o manual) ao abrir/fechar o protetor pode levar à sua deterioração. Não prima excessivamente nas partes do protetor facial nem a abra/fecha muito rápido.**

#### **4. CONTROLO ANTES DE USAR**

Antes de começar o trabalho, o capacete e o protetor facial devem ser inspecionados. A inspeção inclui os seguintes controlos:

- ausência de defeitos visíveis no casco do capacete
- funcionamento correto do sistema de catraca giratória
- fecho correto da cinta de queixo
- ausência de defeitos visíveis do protetor
- funcionamento correto do protetor
- período de uso

Se forem detectados os danos mecânicos (fissuras, fendas profundas, etc.) ou químicos (descoloração, desbotamento, etc.) do casco e da carneira, for observado um funcionamento incorreto do sistema de catraca giratória, uma fixação inadequada, um fecho incorreto ou danos da cinta de queixo, bem como danos mecânicos (fissuras, fendas profundas, perfurações, etc.) ou químicos (descoloração, desbotamento, etc.) do protetor facial ou o seu funcionamento incorreto ou se tiver dúvidas quanto ao nível ótimo de proteção, retire o capacete do uso.

Preste atenção ao período de uso do capacete, que é de 60 meses a contar da data de produção indicada no capacete. Após este período, o capacete com o protetor devem ser retirados do uso e eliminados.

Um capacete sujo não pode ser usado em trabalhos sob tensão.

Em caso de humidade, o capacete deve ser seco antes de usar.

**ATENÇÃO!** Antes de começar o trabalho, o utilizador deve conferir as restrições elétricas para capacetes correspondam com o valor nominal da tensão e com a categoria ou a classe de riscos que possam existir durante o uso.

## 5. PRECAUÇÕES DURANTE O USO

O capacete não deve ser usado em situações com risco de redução parcial das suas propriedades de isolamento. Siga as recomendações contidas nos manuais de organização de trabalhos sob tensão.

## 6. PRECAUÇÕES APÓS O USO

Se o capacete ou o protetor facial resultarem sujos ou contaminados, sobretudo, as suas superfícies externas, devem ser limpos de acordo com as instruções do fabricante contidas no ponto 8.

## 7. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O capacete deve ser armazenado e transportado num saco de transporte ou recipiente separado. Durante o armazenamento ou transporte, o protetor deve ficar dentro do capacete. Coloque o capacete de modo a não ser colocado ao abrigo das fontes de calor. Proteja contra danos mecânicos, compressão e luz solar, humidade, gases de combustão, etc. Não coloque o capacete diretamente em janelas ou vidros de automóveis. É recomendável o armazenamento à temperatura de  $(20 \pm 15) ^\circ\text{C}$ .

## 8. LIMPEZA E DESINFEÇÃO

O capacete e o protetor facial devem ser limpos após cada uso, o que permite o seu controlo detalhado e previne irritações cutâneas do utilizador. O capacete deve ser limpo apenas com água e sabão. Seque bem após a lavagem. **Para a limpeza, não use solventes, detergentes nem materiais abrasivos.** Substitua as testeiras absorvedoras de suor muito gastas por novas.

O protetor facial deve ser limpo apenas com água e sabão. Seque bem após a lavagem. Para limpar a superfície do visor, use o pano de microfibra anexo.

**ATENÇÃO!** O protetor pode ser danado por alguns produtos químicos agressivos. **Para a limpeza, não use solventes, detergentes ou materiais abrasivos.**

## 9. PEÇAS OPERACIONAIS

Os elementos do capacete excessivamente gastos ou danados devem ser substituídos por novos. O fabricante proporciona um serviço completo do produto vendido. Um elemento danado do capacete pode ser substituído pelo utilizador ou enviado junto com o elemento danado para o fabricante. Lista de peças sobressaltantes a substituir pelo utilizador:

G113.1112	testeira frontal absorvente de suor
G113.1114	testeira traseira absorvente de suor
G113.1111	carneira completa
G113.1115	cinta de queixo com engate de segurança, completa
G113.1118	protetor facial ARC-W1, completo

- G113.1117 conjunto de adesivos reflexivos
- G114.1111 pano para limpar o visor
- G114.1112 saco de armazenamento e transporte

Os manuais atuais estão disponíveis em [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## **10. SUBSTITUIÇÃO DAS PEÇAS SOBRESSALTANTES**

### ***TESTEIRAS ABSORVEDORAS DE SUOR***

As testeiras absorvedoras de suor (Fig. 9) são fixas à tira principal – testeira absorvedora de suor frontal (1) e à tira traseira – testeira absorvedora de suor traseira (2) com os velcros. Para substituir a testeira absorvedora de suor frontal, abra os seis velcros de fixação à tira. Para substituir a testeira absorvedora de suor traseira, puxando ligeiramente, separe-a do sistema de catraca giratória do perímetro da cabeça. Instale testeiras absorvedoras de suor novas.

### ***CARNEIRA***

Para substituir o arnês, segure firmemente o gancho do arnês e puxe-o até ouvir um clique, indicando a libertação parcial do gancho (Fig. 10-1) e, em seguida, empurre o gancho com firmeza (Fig. 10-2) até que esteja completamente separado do aro (Fig. 10-3). Repita estas etapas para os outros ganchos. Instale uma carneira nova. Para isso, introduza os engates da carneira nos orifícios da coroa, depois, premindo-os, até ouvir um clique (bloqueio no clipe dos engates).

### ***CINTA DE QUEIXO***

Para substituir a cinta de queixo (Fig.11), segure o engate da cinta (1) e puxando fortemente, separe-o da coroa do capacete. Repita esta operação para os quatro engates restantes.

Instale uma cinta de queixo nova. Para isso, introduza o engate da cinta (2) no pino da coroa (3), puxando depois para cima (Fig. 12) até se bloquear o engate (Fig. 13).

### ***PROTETOR FACIAL***

A substituição dos protetores faciais descreve-se num manual separado.

## **11. ACESSÓRIOS ADICIONAIS**

Opcionalmente, o capacete pode ter os seguintes acessórios adicionais:

- G113.1116 dois adaptadores para fixar os protetores auditivos no capacete, instalados pelo fabricante ou pelo utilizador
- G111.1112 lanterna a instalar pelo utilizador
- G112.1111 protetores laterais a proteger contra o arco, a instalar pelo utilizador
- G114.1113 gola de pescoço multifunções BUFF FIRE RESISTANCE
- F331.0102 protetor de pescoço e balaclava BUFF ARC PROTECT+FR BALACLAVA

As informações relativas aos acessórios adicionais e à forma da sua instalação estão disponíveis em manuais separados.

Os manuais atuais estão disponíveis em [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## **12. PERÍODO DE USO**

A vida útil do capacete com proteção é de 60 meses a partir da data de colocação em serviço, o que deve ser feito escaneando o código QR e ativando o capacete no sistema PI antes da primeira utilização do produto. A data de produção mês/ano (1) é gravada no invólucro externo traseiro do capacete (Fig. 8). O período máximo de armazenamento do capacete é de 24 meses a partir da data de fabrico. Se o capacete não for colocado em serviço dentro deste período, a colocação em serviço será feita automaticamente.

**APÓS O TÉRMINO DA VIDA ÚTIL DO CAPACETE, É ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO RETIRAR O CAPACETE DE USO E SUBMETÊ-LO AO PROCESSO DE ELIMINAÇÃO.**

**ATENÇÃO!**

**APÓS CADA IMPACTO, APARIÇÃO DE FISSURAS OU DANOS, O CAPACETE DEVE SER RETIRADO DO USO.**

**EM CASO DE: FISSURAS, PERFURAÇÃO OU O PROTETOR SE TORNAR OPACO, O CAPACETE DEVE SER RETIRADO DO USO OU O PROTETOR DEVE SER SUBSTITUÍDO.**

## **13. GARANTIA**

O fabricante do capacete concede uma garantia de 24 meses, a contar da data de compra. A garantia não se aplica aos elementos de capacete de desgaste normal, modificados e alterados, armazenados de maneira incorreta, danados em acidentes, omissões e usos desconformes.

### **ADVERTÊNCIA!**

- **Após cada impacto, aparição de fissuras ou danos, o capacete deve ser retirado do uso.**
- **Não modifique nem elimine elementos originais do capacete.**
- **O capacete eletricamente isolado não pode ser usado como único equipamento de proteção individual durante os trabalhos sob tensão.**
- **Em função do risco existente durante um determinado tipo de trabalho, além do capacete, é necessário usar um equipamento de proteção adicional.**
- **O fabricante não é responsável pelas alterações feitas sem a sua autorização, pela agregação dos elementos de trabalho não incluídos no capacete, nem previstos para os trabalhos sob tensão.**
- **Não cubra o capacete nem o protetor facial com tintas, vernizes, etc.**
- **Não coloque rótulos adesivos no capacete ou no protetor sem autorização do fabricante.**
- **Para a limpeza do capacete ou do protetor, não use solventes, detergentes nem materiais abrasivos.**

- Não deixe cair, nem aperte nem use o capacete como suporte.
- Antes de começar o trabalho, confira se as restrições elétricas para capacetes correspondam com o valor nominal da tensão e com a categoria ou a classe de riscos que possam existir durante o uso.
- Os protetores faciais ARC-W1 podem ser usados unicamente com o capacete SECRA H058S.
- O protetor facial protege contra os riscos apenas se estiver completamente baixado.
- Não use chapelaria, acessórios térmicos, etc. não submetidos a ensaios junto com o capacete. O uso de um acessório de chapelaria inadequado poderá reduzir o nível de proteção.
- Com o capacete usar apenas acessórios de chapelaria (p.ex. protetor de pescoço, balaclavas) recomendados pelo fabricante.
- Mantenha o protetor facial limpo, sobre tudo, o seu visor transparente.
- A proteção facial, quando usada em conjunto com óculos médicos padrão, pode transmitir o impacto de partículas de alta velocidade, provocando um risco para o utilizador.
- A proteção facial só pode ser usada para proteger contra partículas de alta velocidade apenas à temperatura ambiente.
- Qualquer parte do EPI em contacto com ou em potencial contacto com a pele do utilizador pode causar reações alérgicas em pessoas sensíveis.
- Se os símbolos de proteção de partículas de alta velocidade não forem comuns ao visor e à estrutura, o nível mais baixo deve ser atribuído à proteção ocular completa.

